




Mutualisation des ressources et des pratiques

Partage des idées de chacun pour nourrir l'expérience de tous

Titre de l'action	Productions d'écrits en maternelle	
École	Danielle Casanova St-Maximin	
Niveau de classe – enseignant	MS/GS Laurence Wiernicki	

Domaines concernés

Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions et particulièrement tout ce qui concerne l'écrit

« Les enfants sont amenés à comprendre de mieux en mieux des écrits à leur portée, à découvrir la **nature et la fonction** langagière de ces tracés réalisés par quelqu'un pour quelqu'un, à commencer à **participer à la production de textes écrits** dont ils explorent les particularités.

Ecouter de l'écrit et comprendre

L'enjeu est de les habituer à la réception de langage écrit afin d'en **comprendre le contenu**. L'enseignant prend en charge la lecture, oriente et anime les échanges qui suivent l'écoute.

Découvrir la fonction de l'écrit

L'objectif est de permettre aux enfants de comprendre que les **signes écrits qu'ils perçoivent valent du langage** : en réception, l'écrit donne accès à la parole de quelqu'un et, en production, il permet de s'adresser à quelqu'un qui est absent ou de garder pour soi une trace de ce qui ne saurait être oublié. L'écrit transmet, donne ou rappelle des informations et fait imaginer : il a des incidences cognitives sur celui qui le lit. À l'école maternelle, les enfants le découvrent en **utilisant divers supports en relation avec des situations ou des projets** qui les rendent nécessaires ; ils en font une expérience plus précise encore quand ils sont spectateurs d'une écriture adressée et quand ils constatent eux-mêmes les effets que produisent les écrits sur ceux qui les reçoivent.

Commencer à produire des écrits et en découvrir le fonctionnement

C'est l'enseignant qui juge du moment où les enfants sont prêts à prendre en charge eux-mêmes une partie des activités que les adultes mènent avec l'écrit. Et comme il n'y a pas de pré-lecture à l'école maternelle, cette prise en charge partielle se fait en production et largement avec l'aide d'un adulte. Toute production d'écrits nécessite **différentes étapes et donc de la durée avant d'aboutir** ; la phase d'élaboration orale préalable du message est fondamentale, notamment parce qu'elle permet la prise de conscience des transformations nécessaires d'un propos oral en phrases à écrire. La technique de **dictée à l'adulte** concerne l'une de ces étapes qui est la rédaction proprement dite. Ces expériences précoces de productions génèrent une **prise de conscience du pouvoir que donne la maîtrise de l'écrit**.

Découvrir le principe alphabétique

L'une des conditions pour apprendre à lire et à écrire est d'avoir découvert le principe alphabétique selon lequel l'écrit code en grande partie, non pas directement le sens, mais l'oral (la sonorité) de ce qu'on dit. Durant les trois années de l'école maternelle, les enfants vont découvrir ce principe (c'est-à-dire comprendre la relation entre lettres et sons) et commencer à le mettre en œuvre. Ce qui est visé à l'école maternelle est la **découverte de ce principe et non l'apprentissage systématique des relations entre formes orales et écrites**.

--	--	--

La progressivité de l'enseignement à l'école maternelle nécessite de commencer par l'écriture. Les enfants ont en effet besoin de comprendre comment se fait la transformation d'une parole en écrit, d'où l'importance de la relation qui va de l'oral vers l'écrit. Le chemin inverse, qui va de l'écrit vers l'oral, sera pratiqué plus tard quand les enfants commenceront à apprendre à lire.

Commencer à écrire tout seul

« Les exercices graphiques, qui permettent de s'entraîner aux gestes moteurs, et l'écriture proprement dite sont deux choses différentes. L'enseignant veille à ce qu'elles ne soient pas confondues. » *BO spécial n°2 du 26 mars 2015*

Matériel

Tout ce qui est nécessaire pour montrer à voir l'acte d'écrire : les essais, les tentatives, la progression dans la production d'écrits (affiches, feuilles de différentes tailles et de différentes couleurs, feutres, stylos et tout outils pour écrire).

Cadre, modalités

En groupe-classe pour le lancement du projet, le suivi et les bilans.

En petits groupes lors d'ateliers ou à l'accueil pour un travail plus précis de production ou de correction.

Objectifs d'apprentissage

Prendre conscience de la portée de son écrit et des effets qu'ils produisent sur ceux qui les reçoivent.

Utiliser un langage oral qui s'écrit, et comprendre que l'on n'écrit pas comme on parle.

Savoir transformer un énoncé oral spontané en un texte que l'adulte écrira sous la dictée (*fin d'école maternelle*).

Contribuer à l'écriture d'un texte, et faire utiliser les conventions du code écrit : mots, formule de politesse, ponctuation.

Démarche

Il s'agit de partir d'une situation problème (partager un jeu avec les grands), d'un besoin (peu d'accessoires pour jouer au coin-vétérinaire), d'une attente (savoir utiliser certaines formules pour jouer à la marchande). Une fois que le groupe a identifié la problématique, et que le recours à l'écrit a été choisi, l'enseignant construit avec les élèves des brouillons successifs pour aboutir à la rédaction finale.

Enfin, les élèves sont amenés à constater les conséquences de leur écrit : arrivée de paquets de compresses et autres objets pour le coin-vétérinaire, échanges avec l'autre classe expliquant



l'incapacité de jouer avec les règles transmises ; écrits insuffisants pour alimenter un dialogue au coin marchandé...

Cette démarche peut débuter en petite section et faire l'objet de projets d'écriture collectifs, courts : légendes de photos, commentaires d'un dessin ; en moyenne section également avec des écrits autour de projets : restituer les étapes d'une recette réalisée en classe, mentionner les recommandations de sécurité pour aller d'un lieu à un autre ou pour utiliser un lieu de vie....

Description des projets

1. Écrire une lettre à destination des parents, pour alimenter le coin-vétérinaire.

Pourquoi écrire une lettre ? Pour entraîner les élèves à produire un écrit court, plus facile à produire qu'une histoire, qui produit un effet sur le destinataire identifié, qui est une véritable situation d'énonciation et qui crée un lien affectif fort (motivation).

Explicitation du projet d'écriture : « Je voudrais qu'on installe un nouveau coin-jeu dans la classe : le jeu du vétérinaire. Et pour cela, on va écrire une lettre ».

Étapes nécessaires pour produire cette lettre : canevas, essais, relectures, corrections, écriture définitive.

- **Canevas** élaboré avec les élèves : a permis un moment d'échanges pour que les élèves puissent se représenter et s'approprier la situation de communication et pour commencer à décider ensemble du contenu à écrire : à qui peut-on écrire cette lettre ? (D'emblée, il a été exprimé l'idée d'écrire aux parents) ; qu'avons-nous à dire et pourquoi faire ; comment va-t-on organiser notre demande ?

J'ai écrit tel quel les dires des élèves, pour valoriser leurs propositions.

- **Écriture de la lettre** : J'ai rappelé à chaque séance le projet d'écriture (*Que va-t-on écrire ? A qui va-t-on écrire ? Pourquoi allons-nous écrire ?*) et j'ai affiché tous les écrits réalisés précédemment. Pendant la dictée à l'adulte, une mise en parallèle a été effectuée avec la lettre du Père-Noël. A l'issue de la première séance d'écriture, nous avons obtenu une première esquisse. Durant la mise en mots, j'ai dû insister sur la nécessité d'améliorer les phrases et de faire comprendre aux élèves la clarté de la demande pour que les parents comprennent.

Je suis contente de constater que le fait de produire des écrits régulièrement depuis septembre porte ses fruits. Les élèves ont compris la nécessité de faire des phrases claires et précises.

- **Finition du projet** : j'ai amené les élèves à comprendre que le grand format que nous avons utilisé jusqu'alors pour écrire notre lettre ne convient pas pour l'envoi à nos destinataires ; et qu'il est nécessaire d'écrire sur un petit format. Nous avons cependant gardé notre écrit sur le grand format dans notre **coin écriture** pour se rappeler de ce qu'on a écrit et pour s'y référer si on en a besoin. J'ai dupliqué la lettre définitive à chaque enfant qui a pu la glisser dans une enveloppe en y mettant pour ceux qui en ont été capables le ou les destinataires.

2. Écrire une règle d'un jeu collectif vécu en séances d'APSA pour la classe des grands.

Pourquoi écrire les règles d'un jeu ? Pour s'entraîner à produire un écrit court et descriptif, qui, pour être compris devra expliquer toutes les étapes.

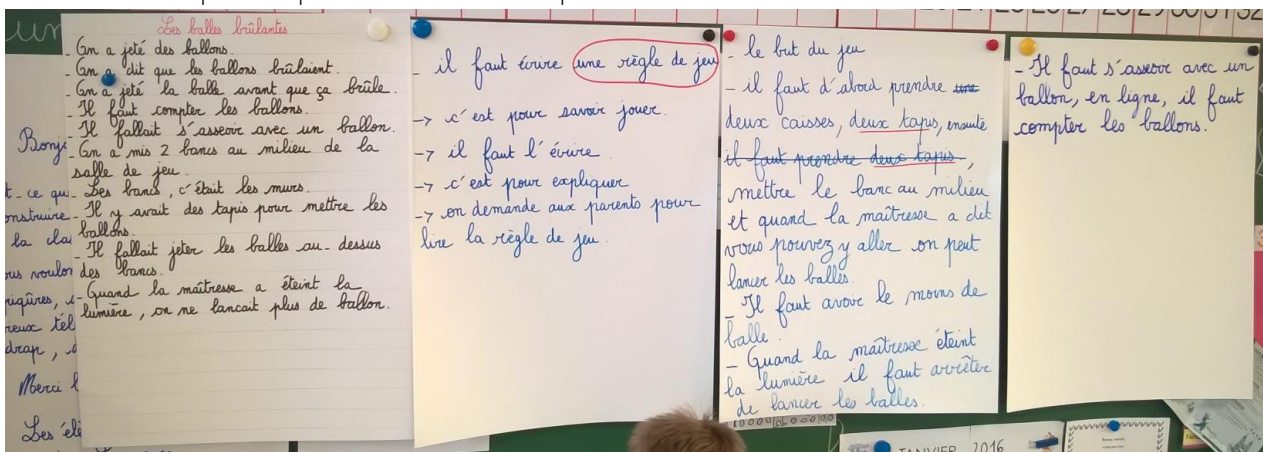
Explicitation du projet d'écriture : « Nous avons joué au jeu des balles brûlantes et nous voulons expliquer notre jeu aux élèves de Nathalie pour qu'ils puissent jouer à notre jeu. »

Étapes nécessaires pour produire ces règles : appropriation du jeu (séances successives en salle de motricité), introduction d'un langage spécifique (verbalisation et interactions), évocation du jeu en classe, représentation du jeu (dessin d'un moment de l'activité), réinvestissement du vocabulaire et des verbes d'actions en légendant les dessins, présentation et comparaison de règles de jeux de société (pour en déterminer la forme), écriture sous la dictée des règles du jeu des balles brûlantes suivant la forme déterminée, puis transmission à la classe voisine.

Malheureusement (mais pédagogiquement heureusement !), les élèves de la classe voisine ne pouvaient pas jouer au jeu des balles brûlantes, parce qu'ils n'y figuraient pas toutes les informations (positions de départ, position du matériel...) nécessaires pour pouvoir pratiquer le jeu. Les règles ont donc été reprises, corrigées et précisées.

Remarques : Il aurait certainement été intéressant d'établir avec les élèves une fiche lexicale du jeu (pour enrichir la production et les productions futures). Les élèves ont eu tendance à raconter le jeu comme évènement vécu.

Les élèves ont été amenés à comprendre qu'il est nécessaire d'être clair et explicite pour que le destinataire comprenne le message. **Il est important que les élèves ait un retour de leur écrit** : pour observer l'effet produit par leur écrit et aussi pour faire la différence entre l'acte de lire et l'acte d'écrire.



Garder trace des tentatives et comprendre l'intérêt d'un brouillon

3. Écrire des dialogues pour alimenter les interactions ludiques au coin de la marchande.

Pourquoi écrire les dialogues ? Pour s'entraîner à produire des écrits courts, interactifs et explicites utilisables de manière autonome dans le coin de la marchande, afin de pouvoir endosser le rôle de marchand et de client en utilisant le lexique approprié.

Explicitation du projet d'écriture : « J'ai remarqué que vous aviez du mal à vous mettre d'accord pour jouer à la marchande et j'aimerais qu'on apprenne à jouer correctement au jeu de la marchande. Alors on va se mettre d'accord en écrivant une affiche pour savoir comment on doit jouer ».

Étapes nécessaires pour enrichir le coin marchande : constituer des listes de fruits et de légumes, écrire des propositions de formules de demande et de remerciement, des formules de salutation et de politesse, enrichir le coin de caisses d'aliments, de porte-monnaie et de monnaie, écrire des petits dialogues et les jouer par deux, bien identifier qui est le marchand et qui est le client, jouer la même situation par téléphone (commandes et prises de notes).

Ce projet est très riche, puisqu'il peut tisser des liens avec d'autres domaines et d'autres apprentissages (compétences sur la maîtrise de l'oral, la mémoire, les outils de la pensée, ...)

Conclusion, prolongements

Les situations de productions d'écrits sont nombreuses dans le vécu quotidien d'une classe maternelle. Les exemples présentés montrent que l'on peut associer ces projets d'écriture aux activités en cours dans les différents domaines que proposent les programmes.

Elles peuvent être progressives et faire l'objet d'une programmation de cycle.

Le petit plus du formateur

Utiliser le prétexte des situations authentiques vécues en classe pour aborder divers écrits (nature) et les utiliser (fonction) en variant les destinataires : règles, légendes, descriptions d'expériences, comptines, listes, recette, journal, albums dont album sans texte, sms, cartes au trésor...

Utiliser des gestes professionnels qui favorisent l'observation des écrits environnants pour en faire de véritables sujets d'étude et de questionnement

- montrer et faire identifier des écrits
- écrire devant les élèves, pour des raisons différentes
- comparer d'autres codes (code de la route, autres écritures)
- inventer et fabriquer un code (partitions)
- favoriser le questionnement des élèves en leur donnant des missions de chercheurs, d'enquêteurs
- collectionner, comparer trier, référencer les écrits
- encourager les tentatives pour écrire seul
- accompagner les élèves dans leurs essais
- faire construire des outils par, avec et pour les élèves (imagiers, lexiques, abécédaires, albums...)

